

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 99



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 52

30 aprilie 2009

Numărul informării

Cuprins

Pagina

II Comunicări

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE

Comisie

2009/C 99/01	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5478 – IPIC Fund/Oaktree Funds/Che-sapeake) ⁽¹⁾	1
--------------	---	---

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE

Comisie

2009/C 99/02	Rata de schimb a monedei euro	2
2009/C 99/03	Comunicarea Comisiei privind nivelul actual al ratelor dobânzii aplicabile recuperării ajutoarelor de stat și al ratelor de referință/scont pentru cele 27 de state membre aplicabile de la 1.5.2009 Publicată în conformitate cu articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 794/2004 al Comisiei (JO L 140, 30.4.2004, p. 1)	3

RO

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2009/C 99/04	Comunicare a Comisiei în cadrul implementării Directivei Consiliului 88/378/CEE din 3 mai 1988 privind armonizarea legislativă a statelor membre referitoare la securitatea jucăriilor ⁽¹⁾ (<i>Publicarea titlurilor și a referințelor standardelor armonizate în temeiul directivei</i>)	4
2009/C 99/05	Actualizare a listei punctelor de trecere a frontierei menționate la articolul 2 alineatul (8) din Regulamentul (CE) nr. 562/2006 al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a unui Cod comunitar privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul Frontierelor Schengen) (JO C 316, 28.12.2007, p. 1, JO C 134, 31.5.2008, p. 16, JO C 177, 12.7.2008, p. 9, JO C 200, 6.8.2008, p. 10, JO C 331, 31.12.2008, p. 13, JO C 3, 8.1.2009, p. 10, JO C 37, 14.2.2009, p. 10, JO C 64, 19.3.2009, p. 20)	7

V Anunțuri

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

Consiliu și Comisie

2009/C 99/06	Consiliul uniunii europene și comisia europeană concurs general – Anunț de concurs – Ref. COMM/AD/433 – Șef de unitate (AD 12) în domeniul traducerilor, având ca limbă principală irlandeza	8
--------------	--	---

PROCEDURI JURISDICȚIONALE

SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

Curtea de justiție a AELS

2009/C 99/07	Hotărârea Curții din 29 octombrie 2008 în cauza E-2/08 Autoritatea AELS de Supraveghere/Islanda (<i>Néindeplinirea obligațiilor de către o parte contractantă - Directiva 2004/26/CE referitoare la măsurile împotriva emisiei de poluanți gazoși și de pulberi provenite de la motoarele cu ardere internă care urmează să fie instalate pe echipamentele mobile fără destinație rutieră</i>)	9
2009/C 99/08	Acțiune introdusă la 1 aprilie 2009 de către Autoritatea AELS de Supraveghere împotriva Principatului Liechtenstein – (Cauza E-3/09)	10



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII
EUROPENE

COMISIE

Non-opoziție la o concentrare notificată**(Cazul COMP/M.5478 – IPIC Fund/Oaktree Funds/Chesapeake)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2009/C 99/01)

La 1 aprilie 2009, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(1)(b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
 - în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32009M5478. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE

COMISIE

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

29 aprilie 2009

(2009/C 99/02)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb
USD dolar american	1,3266	AUD dolar australian	1,8434
JPY yen japonez	128,53	CAD dolar canadian	1,5942
DKK coroana daneză	7,4483	HKD dolar Hong Kong	10,2816
GBP lira sterlină	0,89875	NZD dolar neozeelandez	2,3233
SEK coroana suedeză	10,7597	SGD dolar Singapore	1,9708
CHF franc elvețian	1,5064	KRW won sud-coreean	1 771,85
ISK coroana islandeză		ZAR rand sud-african	11,3115
NOK coroana norvegiană	8,7320	CNY yuan renminbi chinezesc	9,0547
BGN leva bulgărească	1,9558	HRK kuna croată	7,4225
CZK coroana cehă	26,690	IDR rupia indoneziană	14 333,91
EEK coroana estoniană	15,6466	MYR ringgit Malaiezia	4,7592
HUF forint maghiar	289,20	PHP peso Filipine	64,713
LTL litas lituanian	3,4528	RUB rubla rusească	43,9300
LVL lats leton	0,7092	THB baht thailandez	46,915
PLN zlot polonez	4,4140	BRL real brazilian	2,8973
RON leu românesc nou	4,1883	MXN peso mexican	18,1459
TRY lira turcească	2,1182	INR rupie indiană	66,3760

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

Comunicarea Comisiei privind nivelul actual al ratelor dobânzii aplicabile recuperării ajutoarelor de stat și al ratelor de referință/scont pentru cele 27 de state membre aplicabile de la 1.5.2009

Publicată în conformitate cu articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 794/2004 al Comisiei (JO L 140, 30.4.2004, p. 1)

(2009/C 99/03)

Ratele de bază calculate în conformitate cu Comunicarea Comisiei privind revizuirea metodei de stabilire a ratelor de referință și de scont (JO C 14, 19.1.2008, p. 6). În funcție de utilizarea ratei de referință, marjele corespunzătoare trebuie adăugate conform comunicării. Aceasta înseamnă că pentru rata de scont trebuie să se adauge marja de 100 puncte de bază. Regulamentul (CE) nr. 271/2008 al Comisiei din 30 ianuarie 2008 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 794/2004 de punere în aplicare prevede că, sub rezerva unei decizii specifice, rata de recuperare se calculează, de asemenea, prin adăugarea a 100 puncte de bază la rata de bază.

De la	La	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.5.2009	...	2,22	2,22	7,63	2,22	2,96	2,22	4,57	7,34	2,22	2,22	2,22	2,22	10,01	2,22	2,22	9,53	2,22	13,20	2,22	2,22	5,62	2,22	17,29	1,81	2,22	2,74	2,84
1.4.2009	30.4.2009	2,74	2,74	7,63	2,74	2,96	2,74	4,57	7,34	2,74	2,74	2,74	2,74	10,01	2,74	2,74	9,53	2,74	13,20	2,74	2,74	5,62	2,74	17,29	2,30	2,74	2,74	2,84
1.3.2009	31.3.2009	3,47	3,47	7,63	3,47	3,74	3,47	6,00	7,34	3,47	3,47	3,47	3,47	10,01	3,47	3,47	9,53	3,47	13,20	3,47	3,47	6,78	3,47	17,29	3,31	3,47	3,47	3,58
1.2.2009	28.2.2009	4,99	4,99	7,63	4,99	4,53	4,99	6,00	7,34	4,99	4,99	4,99	4,99	10,01	4,99	4,99	7,81	4,99	13,20	4,99	4,99	6,78	4,99	17,29	4,31	4,99	4,99	4,81
1.1.2009	31.1.2009	4,99	4,99	7,63	4,99	4,53	4,99	6,00	7,34	4,99	4,99	4,99	4,99	10,01	4,99	4,99	7,81	4,99	11,05	4,99	4,99	6,78	4,99	17,29	5,18	4,99	4,99	5,70
1.12.2008	31.12.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	7,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	15,87	5,49	5,36	5,00	5,66
1.11.2008	30.11.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	6,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	11,02	5,49	5,36	5,00	5,66
1.10.2008	31.10.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	6,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	11,02	5,49	5,36	4,34	5,66
1.9.2008	30.9.2008	4,59	4,59	6,70	4,59	4,20	4,59	5,55	6,43	4,59	4,59	4,59	4,59	8,58	4,59	4,59	6,10	4,59	9,44	4,59	4,59	6,42	4,59	11,02	5,49	4,59	4,34	5,66
1.7.2008	31.8.2008	4,59	4,59	6,70	4,59	4,20	4,59	4,81	6,43	4,59	4,59	4,59	4,59	8,58	4,59	4,59	6,10	4,59	9,44	4,59	4,59	6,42	4,59	11,02	4,75	4,59	4,34	5,66

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Comunicare a Comisiei în cadrul implementării Directivei Consiliului 88/378/CEE din 3 mai 1988 privind armonizarea legislativă a statelor membre referitoare la securitatea jucăriilor

(Text cu relevanță pentru SEE)

(Publicarea titlurilor și a referințelor standardelor armonizate în temeiul directivei)

(2009/C 99/04)

OES ⁽¹⁾	Referința și titlul standardului armonizat (și documentul de referință)	Prima publicare în JO	Referința standardului înlocuit	Data încetării prezumției de conformitate a standardului înlocuit (Nota 1)
CEN	EN 71-1:2005+A8:2009 Securitatea jucăriilor – Partea 1: Proprietăți mecanice și fizice	Aceasta este prima publicare	EN 71-1:2005+A6:2008 Nota 2.1	31.10.2009

Avertizare: „În cazul jucăriilor tip proiectile cu ventuză ca zonă de impact, cerința prevăzută la punctul 4.17.1 litera (b), conform căreia testul de tensiune este efectuat conform punctului 8.4.2.3, nu acoperă riscul de asfixiere prezentat de aceste jucării”. – Decizia Comisiei 2007/224/CE din 4 aprilie 2007, (JO L 96, 11.4.2007, p. 18).

CEN	EN 71-2:2006+A1:2007 Securitatea jucăriilor – Partea 2: Inflamabilitate	16.9.2008	EN 71-2:2006 Nota 2.1	Data depășită (16.9.2008)
CEN	EN 71-3:1994 Securitatea jucăriilor – Partea 3: Migrarea anumitor elemente	12.10.1995	EN 71-3:1988 Nota 2.1	Data depășită (30.6.1995)
	EN 71-3:1994/A1:2000	14.9.2001	Nota 3	Data depășită (31.10.2000)
	EN 71-3:1994/A1:2000/AC:2000	8.8.2002		
	EN 71-3:1994/AC:2002	15.3.2003		
CEN	EN 71-4:1990 Securitatea jucăriilor – Partea 4: Truse pentru experiențe chimice și activități conexe	9.2.1991		
	EN 71-4:1990/A1:1998	5.9.1998	Nota 3	Data depășită (31.10.1998)
	EN 71-4:1990/A2:2003	9.12.2003	Nota 3	Data depășită (31.1.2004)
	EN 71-4:1990/A3:2007	4.10.2007	Nota 3	Data depășită (30.11.2007)
CEN	EN 71-5:1993 Securitatea jucăriilor – Partea 5: Jocuri chimice (seturi) altele decât trusele pentru experiențe chimice	1.9.1993		
	EN 71-5:1993/A1:2006	31.5.2006	Nota 3	Data depășită (31.7.2006)

OES ⁽¹⁾	Referința și titlul standardului armonizat (și documentul de referință)	Prima publicare în JO	Referința standardului înlocuit	Data încetării prezumției de conformitate a standardului înlocuit (Nota 1)
CEN	EN 71-6:1994 Securitatea jucăriilor – Partea 6: Simbol grafic de avertizare a vârstei	22.6.1995		
CEN	EN 71-7:2002 Securitatea jucăriilor – Partea 7: Vopsele pentru pictarea cu degetul. Cerințe și metode de încercare	15.3.2003		
CEN	EN 71-8:2003 Securitatea jucăriilor – Partea 8: Leagăne, tobogane și jucării pentru activități similare de uz familial, în exterior și în interior	9.12.2003		
	EN 71-8:2003/A1:2006	26.10.2006	Nota 3	Data depășită (30.11.2006)
Cenelec	EN 62115:2005 Jucării electrice – Securitate IEC 62115:2003 (Modificat) + A1:2004	8.3.2006	EN 50088:1996 + A1:1996 + A2:1997 + A3:2002 Nota 2.1	Data depășită (1.1.2008)

⁽¹⁾ OES: Organismul european de standardizare:

- CEN: Avenue Marnix 17, B-1000, Brussels, Tel.+32 25500811; fax +32 25500819 (<http://www.cen.eu>)
- CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000, Brussels, Tel.+32 25196871; fax +32 25196919 (<http://www.cenelec.org>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel.+33 492944200; fax +33 493654716, (<http://www.etsi.eu>)

Nota 1: În general, data încetării prezumției de conformitate va fi data retragerii („dow”) stabilită de către Organismul european de standardizare, însă se atrage atenția utilizatorilor acestor standarde asupra faptului că aceasta poate diferi în anumite cazuri excepționale.

Nota 2.1: Standardul nou (sau modificat) are aceeași sferă de aplicare ca standardul înlocuit. La data menționată standardul înlocuit încetează să confere prezumția de conformitate cu cerințele esențiale ale directivei.

Nota 2.2: Noul standard are o sferă de aplicare mai extinsă decât standardul înlocuit. La data menționată standardul înlocuit încetează să confere prezumția de conformitate cu cerințele esențiale ale directivei.

Nota 2.3: Noul standard are o sferă de aplicare mai restrânsă decât standardul înlocuit. La data menționată standardul înlocuit (parțial) încetează să confere prezumția de conformitate cu cerințele esențiale ale directivei pentru acele produse care intră în sfera de aplicare a noului standard. Prezumția de conformitate cu cerințele esențiale ale directivei pentru produsele care rămân în sfera de aplicare a standardului înlocuit (parțial), dar nu intră în sfera de aplicare a noului standard, nu este afectată.

Nota 3: În cazul modificărilor, standardul de referință este EN CCCC:YYYY, modificările sale anterioare, dacă există, și noua modificare menționată. Prin urmare, standardul înlocuit (coloana 3) se compune din EN CCCC:YYYY și modificările sale anterioare, dacă există, însă fără noua modificare menționată. La data menționată standardul înlocuit încetează să confere prezumția de conformitate cu cerințele esențiale ale directivei.

Notă:

- Informații cu privire la disponibilitatea standardelor se pot obține fie de la organismele europene de standardizare, fie de la organismele naționale de standardizare, a căror listă este anexată la Directiva 98/34/CE a Parlamentului European și Consiliului, modificată prin Directiva 98/48/CE.
- Publicarea referințelor în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* nu implică faptul că standardele sunt disponibile în toate limbile comunitare.
- Această listă înlocuiește toate listele anterioare publicate în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Comisia asigură actualizarea acestei liste. [această notă se va include doar în cazul unei liste consolidate]

Mai multe informații despre standardele armonizate se găsesc pe internet la

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

Actualizare a listei punctelor de trecere a frontierei menționate la articolul 2 alineatul (8) din Regulamentul (CE) nr. 562/2006 al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a unui Cod comunitar privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul Frontierelor Schengen) (JO C 316, 28.12.2007, p. 1, JO C 134, 31.5.2008, p. 16, JO C 177, 12.7.2008, p. 9, JO C 200, 6.8.2008, p. 10, JO C 331, 31.12.2008, p. 13, JO C 3, 8.1.2009, p. 10, JO C 37, 14.2.2009, p. 10, JO C 64, 19.3.2009, p. 20)

(2009/C 99/05)

Publicarea listei punctelor de trecere a frontierei menționate la articolul 2 alineatul (8) din Regulamentul (CE) nr. 562/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 martie 2006 de instituire a unui Cod comunitar privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul Frontierelor Schengen) se bazează pe informațiile comunicate Comisiei de către statele membre în conformitate cu articolul 34 din Codul Frontierelor Schengen.

În afară de publicarea listei în Jurnalul Oficial, pe site-ul internet al Direcției Generale Justiție, Libertate și Securitate este disponibilă o actualizare lunară a acesteia.

FRANȚA

Modificarea informațiilor publicate în JO C 37, 14.2.2009

Frontiere aeriene

Un nou punct de trecere a frontierei:

— Albert-Bray

V

(Anunțuri)

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

CONSILIU ȘI COMISIE

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE ȘI COMISIA EUROPEANĂ CONCURS GENERAL

Anunț de concurs

Ref. CONS-COMM/AD/433

Șef de unitate (AD 12) în domeniul traducerilor, având ca limbă principală irlandeza

(2009/C 99/06)

Secretariatul General al Consiliului Uniunii Europene și Comisia Europeană organizează un concurs general pe bază de calificări și de teste în vederea întocmirii unei liste de rezerve pentru postul de șef de unitate (AD 12) în domeniul traducerilor, având ca limbă principală irlandeza.

Cerințele profilului impun 12 ani de experiență profesională, dintre care cel puțin 3 ani într-o poziție de management, în special.

Prezentul anunț de post vacant se publică numai în limbile engleză și irlandeză. Textul integral se găsește în ambele limbi în Jurnalul Oficial C 99 A din **30 aprilie 2009**.

Anunțul de post vacant poate fi de asemenea consultat prin intermediul site-ului Consiliului, la următoarea adresă:

http://www.consilium.europa.eu/contacts/job_offers

Data-limită pentru depunerea candidaturilor este **3 iunie 2009**, data poștei.

PROCEDURI JURISDICȚIONALE

SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN

CURTEA DE JUSTIȚIE A AELS

Hotărârea Curții

din 29 octombrie 2008

în cauza E-2/08

Autoritatea AELS de Supraveghere/Islanda

(Neîndeplinirea obligațiilor de către o parte contractantă - Directiva 2004/26/CE referitoare la măsurile împotriva emisiei de poluanți gazoși și de pulberi provenite de la motoarele cu ardere internă care urmează să fie instalate pe echipamentele mobile fără destinație rutieră)

(2009/C 99/07)

În cauza E-2/08, Autoritatea AELS de Supraveghere/Islanda - CERERE de declarare a faptului că, prin neadoptarea sau necomunicarea adoptării către Autoritatea AELS de Supraveghere, în termenul prevăzut, a măsurilor necesare pentru punerea în aplicare a actului menționat la Capitolul XXIV punctul (1a) din Capitolul XXIV din anexa II la Acordul SEE, și anume Directiva 2004/26/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 aprilie 2004 de modificare a Directivei 97/68/CE, astfel cum a fost adaptat la Acordul SEE prin protocolul 1, Republica Islanda nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul dispozițiilor articolului 3 din actul menționat și ale articolului 7 din Acordul SEE, Curtea, compusă din: Carl Baudenbacher, președinte, Henrik Bull, judecător raportor și Thorgerir Örlygsson, judecător, a emis la 29 octombrie 2008 hotărârea, al cărei dispozitiv prevede următoarele:

1. Declară că, prin neadoptarea, în termenul prevăzut, a măsurilor necesare punerii în aplicare a actului menționat la capitolul XXIV punctul (1a) din anexa II la Acordul SEE, și anume Directiva 2004/26/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 aprilie 2004 de modificare a Directivei 97/68/CE privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la măsurile împotriva emisiei de poluanți gazoși și de pulberi provenind de la motoarele cu ardere internă care urmează să fie instalate pe echipamentele mobile fără destinație rutieră, astfel cum a fost adaptat la Acordul SEE prin protocolul 1, Republica Islanda nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolului 3 din act și al articolului 7 din Acordul SEE.
 2. Obligă Republica Islanda la plata cheltuielilor aferente procedurii.
-

**Acțiune introdusă la 1 aprilie 2009 de către Autoritatea AELS de Supraveghere împotriva
Principatului Liechtenstein**

(Cauza E-3/09)

(2009/C 99/08)

Autoritatea AELS de Supraveghere situată la adresa 35, Rue Belliard, B-1040 Bruxelles, reprezentată de Bjørnar Alterskjær și Ólafur Jóhannes Einarsson, în calitate de agenți ai acesteia, a introdus, la data de 1 aprilie 2009, o acțiune împotriva Principatului Liechtenstein la Curtea de Justiție a AELS.

Autoritatea AELS de Supraveghere solicită Curții de justiție a AELS să declare următoarele:

1. Prin neadoptarea sau necomunicarea către Autoritate, în termenul prevăzut, a măsurilor necesare punerii în aplicare a actului menționat, *inter alia*, la punctul 7b din anexa IX la Acordul privind Spațiul Economic European (Directiva 2005/68/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 noiembrie 2005 privind reasigurarea și de modificare a Directivelor 73/239/CEE, 92/49/CEE ale Consiliului, precum și a Directivelor 98/78/CE și 2002/83/CE), astfel cum au fost adaptate la Acordul SEE prin protocolul 1, Principatul Liechtenstein nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în conformitate cu dispozițiile articolului 64 alineatul (1) din act și ale articolului 7 din Acordul SEE,

și

2. Principatul Liechtenstein suportă cheltuielile aferente procedurii.

Situația de fapt și de drept și motive invocate:

- cauza face referire la nepunerea în aplicare a unei directive privind reasigurarea;
 - Autoritatea AELS de Supraveghere susține că Principatul Liechtenstein nu a furnizat nicio informație referitoare la punerea în aplicare a directivei în legislația acestuia;
 - Autoritatea AELS de Supraveghere susține că Principatul Liechtenstein nu a contestat faptul că nu a pus în aplicare directiva.
-

HOTĂRÂREA CURȚII**din 29 octombrie 2008****în cauza E-3/08****Autoritatea AELS de Supraveghere/Islanda***(Neîndeplinirea obligațiilor de către o parte contractantă - Regulamentul (CE) nr. 648/2004 privind detergenții)**(2009/C 99/09)*

În cauza E-3/08, Autoritatea AELS de Supraveghere/Islanda — cerere de declarare a faptului că, prin neadoptarea măsurilor necesare transpunerii în ordinea sa juridică internă, în termenul prevăzut, a actului menționat la capitolul XV punctul (12u) din anexa II la Acordul SEE, și anume Regulamentul (CE) nr. 648/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 31 martie 2004 privind detergenții, astfel cum a fost adaptat la Acordul SEE prin protocolul 1, Republica Islanda nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolului 7 din Acordul SEE, Curtea, compusă din: Carl Baudenbacher, președinte, Henrik Bull, judecător raportor și Thorgeir Örlygsson, judecător, a emis la 29 octombrie 2008 hotărârea, al cărei dispozitiv prevede următoarele:

1. Declară că, prin neadoptarea măsurilor necesare transpunerii în ordinea sa juridică internă, în termenul prevăzut, a actului menționat la capitolul XV punctul (12u) din anexa II la Acordul SEE, și anume Regulamentul (CE) nr. 648/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 31 martie 2004 privind detergenții, astfel cum a fost adaptat la Acordul SEE prin protocolul 1, Republica Islanda nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolului 7 din Acordul SEE.
 2. Obligă Republica Islanda la plata cheltuielilor aferente procedurii.
-

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIE

Renotificarea unei concentrări notificate anterior

(Cazul COMP/M.5454 – DSV/vesterhavet/DFDS)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 99/10)

1. La data de 30 ianuarie 2009, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, prin care întreprinderile Vesterhavet A/S („Vesterhavet” Danemarca) și DSV A/S („DSV” Danemarca) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulamentul Consiliului, controlul în comun asupra DFDS A/S („DFDS”, Danemarca), prin schimb de acțiuni.

2. Această notificare a fost declarată incompletă la 20.2.2009. Întreprinderile în cauză au furnizat informațiile suplimentare solicitate. Notificarea a fost considerată completă în sensul articolului 10 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului la 20 aprilie 2009.

3. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (fax nr. +32/2/2964301 sau +32/2/2967244) sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5454 - DSV/vesterhavet/DFDS, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

Comunicare din partea ministrului Afacerilor economice al Regatului Țărilor de Jos în conformitate cu articolul 3 alineatul (2) din Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor

(2009/C 99/11)

Prin prezenta, ministrul Afacerilor economice notifică primirea unei cereri de autorizare privind extracția hidrocarburilor pentru o zonă situată în provincia Frizia, unde segmentul de dreaptă dintre punctele 3 și 4 coincide cu limita vestică a autorizației de extracție „Gorredijk”.

Coordonatele zonei care face obiectul cererii sunt următoarele:

	X	Y
Punctul 1	174 450,00	559 650,00
Punctul 2	179 900,00	560 750,00
Punctul 3	183 450,00	561 231,79
Punctul 4	172 746,50	545 447,70
Punctul 5	167 525,00	550 570,00

Coordonatele sunt indicate în conformitate cu sistemul național de triangulație (*Rijksdriehoeksmeting*).

Zona pentru care se solicită autorizația are o suprafață de 104,6 km².

În temeiul directivei menționate în introducere și al articolului 15 din legea minelor [*Mijnbouwwet (Staatsblad nr. 542 din 2002)*], ministrul afacerilor economice invită prin prezenta părțile interesate să depună o cerere concurentă de autorizare privind extracția hidrocarburilor în zona menționată.

Ministrul afacerilor economice reprezintă autoritatea competentă pentru acordarea de autorizații. Criteriile, condițiile și cerințele prevăzute la articolul 5 alineatele (1) și (2) și la articolul 6 alineatul (2) din directiva menționată sunt transpuse în legea minelor [*Mijnbouwwet (Staatsblad nr. 542 din 2002)*].

Cererile pot fi depuse în termen de 13 săptămâni de la publicarea prezentei invitații în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* și trebuie trimise la adresa:

De Minister van Economische Zaken
ter attentie van drs.
J.C. De Groot,
directeur Energiemarkt
ALP A/562
Postbus 20101,
2500 Ec Den Haag
NEDERLAND

Cererile primite după expirarea acestui termen nu vor fi luate în considerare.

Decizia cu privire la cererile depuse va fi luată în termen de cel mult douăsprezece luni de la expirarea acestui termen.

Informații suplimentare se pot obține la numărul de telefon: +31 70379 7382 (persoană de contact: P.C. de Regt).

Comunicare din partea ministrului Afacerilor economice al Regatului Țărilor de Jos în conformitate cu articolul 3 alineatul (2) din Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor

(2009/C 99/12)

Prin prezenta, ministrul afacerilor economice notifică primirea unei cereri de autorizare privind prospectarea hidrocarburilor pentru sectorul F12, așa cum figurează acesta pe harta din anexa 3 la regulamentul privind industria minieră [*Mijnbouwregeling* (*Staatscourant* nr. 245 din 2002)].

În temeiul directivei menționate în introducere și al articolului 15 din legea minelor (*Mijnbouwwet*, *Staatsblad* nr. 542 din 2002), ministrul afacerilor economice invită prin prezenta părțile interesate să depună o cerere concurentă de autorizare privind prospectarea hidrocarburilor în sectorul F12 al platformei continentale olandeze.

Ministrul afacerilor economice reprezintă autoritatea competentă pentru acordarea de autorizații. Criteriile, condițiile și cerințele prevăzute la articolul 5 alineatele (1) și (2) și la articolul 6 alineatul (2) din directiva menționată sunt transpuse în legea minelor [*Mijnbouwwet* (*Staatsblad* nr. 542 din 2002)].

Cererile pot fi depuse în termen de 13 săptămâni de la publicarea prezentei invitații în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* și trebuie trimise la adresa:

De Minister van Economische Zaken
ter attentie van drs.
J.C. De Groot
Directeur Energiemarkt
ALP A/562
Postbus 20101
2500 EC Den Haag
NEDERLAND

Cererile primite după expirarea acestui termen nu vor fi luate în considerare.

Decizia cu privire la cererile depuse va fi luată în termen de cel mult douăsprezece luni de la expirarea acestui termen.

Informații suplimentare se pot obține de la dl P.C. de Regt la numărul de telefon: +31 703797382.

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul COMP/M.5417 – Mubadala/General Electric/JV)
Caz care poate face obiectul procedurii simplificate
(Text cu relevanță pentru SEE)
(2009/C 99/13)

1. La data de 23 aprilie 2009, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, prin care întreprinderile General Electric Company („GE”, SUA) și Mubadala Development Company PJSC („Mubadala”, Emiratul Abu Dhabi, Emiratele Arabe Unite) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulamentul Consiliului, controlul asupra unei întreprinderi comune complet autonomă („JV”, Emiratul Abu Dhabi, Emiratele Arabe Unite), prin achiziționare de acțiuni într-o întreprindere nou creată care constituie o întreprindere comună.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii GE: tehnologii și servicii diverse;
- în cazul întreprinderii Mubadala: investiții directe;
- în cazul întreprinderii JV: servicii financiare globale și generarea, achiziționarea și gestionarea de active comerciale de finanțare.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax [fax nr. (32-2) 296 43 01 sau 296 72 44] sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5417 – Mubadala/General Electric/JV, la următoarea adresă:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ JO C 56, 5.3.2005, p. 32.

2009/C 99/09	Hotărârea Curții din 29 octombrie 2008 în cauza E-3/08 Autoritatea AELS de Supraveghere/Islanda (Néndeplinirea obligațiilor de către o parte contractantă - Regulamentul (CE) nr. 648/2004 privind detergenții)	11
--------------	---	----

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisie

2009/C 99/10	Renotificarea unei concentrări notificate anterior – (Cazul COMP/M.5454 – DSV/vesterhavet/DFDS) ⁽¹⁾	12
2009/C 99/11	Comunicare din partea ministrului Afacerilor economice al Regatului Țărilor de Jos în conformitate cu articolul 3 alineatul (2) din Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor	13
2009/C 99/12	Comunicare din partea ministrului Afacerilor economice al Regatului Țărilor de Jos în conformitate cu articolul 3 alineatul (2) din Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor	14
2009/C 99/13	Notificare prealabilă a unei concentrări – (Cazul COMP/M.5417 – Mubadala/General Electric/JV) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	15



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

Prețul abonamentului în 2009
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 000 EUR pe an (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe lună (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, versiunea tipărită + CD-ROM, ediție anuală (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	700 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	70 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	40 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, CD-ROM, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	500 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), CD-ROM, ediție bisăptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	360 EUR pe an (= 30 EUR pe lună)
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

(*) Preț cu amănuntul:

- până la 32 de pagini: 6 EUR
- de la 33 la 64 de pagini: 12 EUR
- peste 64 de pagini: preț fixat după caz

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur CD-ROM multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un „Anunț pentru cititori” inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Publicațiile destinate vânzării, editate de Oficiul pentru Publicații Oficiale ale Comunităților Europene, pot fi procurate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă un acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>